

## Vulgarización política

### Los Estatutos Regionales y la Hacienda Nacional

Recordarán mis lectores que en uno de los artículos publicados en estas columnas para defender la *unidad e indivisibilidad políticas* de la patria, — artículos que, dicho sea de paso, han alcanzado el inmerecido honor de ser reproducidos en importantes órganos de la Prensa regional a los que desde aquí expreso mi gratitud, — se afirmaba que la opinión pública iba reaccionando rápidamente contra el *neo-federalismo estatutista* que amenazaba en los primeros días del régimen republicano con descuartizar la unidad política de España.

Los hechos posteriores han confirmado el pronóstico. Hoy, el estatutismo desaforado que reivindica para la región facultades de soberanía en lo político y en lo financiero, apenas tiene defensores. Tan solo ciertos núcleos catalanes, movidos por afanes materialistas y económicos que intentan disfrazar de romanticismo nacionalista, y algunos partidos vascos que, impulsados por un equivocado espíritu de religiosidad, creen posible el que un Poder regional pacte en funciones de soberanía con una entidad internacional, como es la Iglesia, prescindiendo o contrariando acaso lo dispuesto por las leyes generales del país y lo concordado por la Santa Sede y el Estado español.

No son ya las voces eminentes de un Menéndez Pidal y de un Unamuno las que, desde la máxima altura de la intelectualidad y del prestigio, claman en pro de la unidad intangible de la patria; ni tampoco la elocuencia meditada y documentada de diputados como Jiménez Asúa y Sánchez Albornoz o el verbo encendido de tribunos como Melquiades Álvarez. Hoy son ya los partidos políticos más disciplinados, como el socialista y el radical, quienes se dan cuenta de la inmensa responsabilidad que sobre ellos pesaría si con sus votos sancionasen la posibilidad de un retorno a la Edad Media, o sea al fraccionamiento de la soberanía nacional en diversos pequeños Estados.

Y está próximo el momento en que ha de levantarse en todos los ámbitos de la España que produce y trabaja, es decir, de la que contribuye, — pues la otra, la de los privilegios históricos está ausente divirtiéndose más allá de las fronteras o jugando a las conspiraciones de opereta, — un clamor unánime que demande, que exija, si es preciso, que las aspiraciones regionales se contengan dentro de las que son sus justos límites: autonomía y descentralización administrativas y creación de Haciendas regionales robustas que no mermen ni quebranten la nacional.

Para comprenderlo así basta leer atentamente la interesante nota que el Ministro de Hacienda, acaso el más sagaz de nuestros políticos, ha facilitado a la Prensa sintetizando los datos remitidos por su Ministerio a la Cámara Constituyente.

Todas las regiones españolas han de ser iguales en derechos y deberes, según ha dicho magistralmente Ortega y Gasset en su último discurso. Dar a una o a varias trato de «región más favorecida» es un absurdo inconcebible. Por consiguiente, las concesiones que hoy se hagan a Cataluña han de poder extenderse mañana a todas las demás regiones. Y llegado este caso, dice la nota del ministro, la Hacienda nacional no podría hacer frente a sus necesidades: tendría un déficit anual de más de mil millones de pesetas.

Es decir, que si España entera se organizase en regiones autónomas con normas idénticas en materia fiscal y tributaria a las que contiene el Estatuto catalán presentado a la Asamblea Constituyente y pasasen a las Haciendas locales los mismos impuestos que Cataluña en su Estatuto recaba para sí, el Estado español tendría que declararse en bancarrota.

Ahora que lo que se desea es organizar un Estado fuerte y eficaz, potente en todos los órdenes, y que en el presupuesto se busca llegar a la nivelación verdad y se exigen sacrificios a diversas clases sociales en nombre de tal necesidad, — recuérdense las reformas militares aplaudidas por el país entero por

orientarse en este sentido salvador, — ahora que es preciso dotar al Poder republicano de todos los medios económicos necesarios para que cumpla su obra de justicia social, — reforma agraria, obras públicas, subsidios contra el paro, seguros sociales, intensificación de la cultura, etcétera, etc., — se pretende por una de las regiones más favorecidas por ese mismo Estado, socavar sus cimientos financieros y acarrear su ruina económica.

*Ad impossibilia nemo tenetur*, decían los juristas clásicos. Lo imposible a nadie obliga, por lo mismo que nunca puede realizarse. Y es conveniente decir una vez más y repetirlo cuantas sea preciso que es un imposible MORAL, JURIDICO, ECONOMICO y PATRIOTICO «conceder a una región cualquiera un ápice más de lo que se pueda conceder a todas las demás».

Y que también lo es «conceder a cualquiera región o a todas juntas algo o nada que pueda menoscabar o poner en peligro la existencia del Estado nacional», pues al fin y al cabo éste, como unidad sintética y conjunto armónico, ha de prevalecer siempre, quiérase o no se quiera, sobre los intereses regionales y particularistas de radio más reducido y de miras más estrechas.

Vivan libres y prósperas las regiones; pero no empobrezcan y encadenen a España, que es madre de todas.

RAMÓN ARENAL

## LA VIDA EN EL CAMPO I

### Un error gravísimo

## El Individualismo

El aislamiento, la no asociación, es una de las características de nuestra masa campesina. Y aunque excesivamente manoseada, es cierta la frase «la unión es fuerza».

En la ciudad, son muchas las voces que exponen sus necesidades y exigen medios con que satisfacerlas; hasta los despachos ministeriales llegan las voces conminatorias. Son muchas y se expresan en alta voz; son complacidas. En el campo, son voces aisladas y susurrantes las que solicitan, y como son tan pocas, su voz es tan baja y es tan larga la distancia, que con el tráfago ciudadano, los ministros ni se enteran. Y las necesidades siguen y el labrador calla y murmura. Y la murmuración no es propia de hombres. Y otra vez aislado, el campesino se adentra en su hogar, maltrecho y dolorido, escéptico y pesimista. No volváis a vuestras casas con la espina clavada en el corazón que esa herida destilará odio

y con odio nada se construye. Sólo el amor es prolífico.

Acercaos los unos a los otros conoceaos, amaos. Tenéis las mismas necesidades, idénticas aspiraciones, ideales iguales. La defensa de vuestros intereses constituye la salvaguardia de los intereses de los demás y al defender éstos los suyos defienden los vuestros. Si el carro de la mies se atrancó en el camino y vuestro esfuerzo no es suficiente para sacarlo ¿no pedís ayuda a los compañeros? ¿Y los compañeros, aun sin pedirse lo, no vienen a sumar su esfuerzo al vuestro? Y el carro sale de su atolladero y la mies llega a la era. Y cuando el carro de vuestra economía se atasca, os cruzáis de brazos, lo dejáis abandonado a su suerte y desdeñáis el concurso de los demás... Esta conducta es suicida. En todos los casos y en todas las ocasiones, debe ofrecerse la cooperación; pero cuando este ofrecimiento y de esta prestación cooperadora ha de surgir vuestra defensa y vuestro bienestar, cruzarse de brazos, cerrar la ventana y refugiarse en el hogar, además de constituir un delito de lesa humanidad, es atentar contra la propia vida.

Por otra parte los tiempos cambian y la Asociación se impone. Y se impone

con toda la fuerza de la «suprema necesidad». Ved un caso, solo uno, que prueba la necesidad de la Asociación.

La defectuosa organización de la agricultura obliga al labrador a vender al por mayor y a comprar al por menor. Vende al precio mínimo y compra al máximo. En la venta, pierde beneficios y en la compra paga más de lo que le corresponde. En ambas transacciones opera con pérdida. Este es vuestro caso, el caso de todos los labradores sin excepción. ¿Es posible que en estas condiciones, la agricultura produzca lo suficiente para vivir? Y sin embargo, vivís; malvivís, más bien. He aquí el reverso de la medalla.

Una vez asociados, la Asociación adquiere abonos, semillas, etcétera, al por mayor, por vagones; exige el precio mínimo. Compráis con ventaja. En la venta la Asociación pone sus condiciones, conoce el mercado y sus precios y no tiene necesidad perentoria, trata de igual a igual y obtiene el precio máximo. Vendéis con ventaja. En la compra y en la venta operáis con ganancia y si aislados, podéis vivir mal, asociados, podéis vivir bien. Y la agricultura os ofrecerá el rendimiento que a vuestro trabajo corresponda.

Este es un caso, y como él, se podrían citar a montones. Y si estáis convencidos ¿por qué no os unís? ¿Queréis que vayan a buscaros a vuestra casa? Sed apóstoles de la buena causa, propagad la idea de la Asociación y dad vosotros el ejemplo. Que no decaiga vuestro ánimo por la primer derrota. Si compete encontrareis por lo menos uno que os secunde. Poco es, pero ya no estáis solos: sois dos a trabajar y las probabilidades de triunfo se duplican.

Si tenéis fé, si tenéis perseverancia mañana seréis cuatro y de aquí en adelante, el porvenir es vuestro.

Con ello sentaréis los jalones de la nueva España agraria que hay que crear para el incremento, no sólo de la economía privada, sino también de la pública y nacional.

EMILIO AYALA MARTIN  
Ingeniero

El siguiente trabajo lo remite para nuestro periódico un joven inglés que el pasado año estuvo en los Cursos de Verano de esta ciudad.

## La situación Política en Gran Bretaña

Va bien titulado este artículo pero igualmente se puede usar la palabra «económica» en vez de «política» pues lo que hoy preocupa este país es el salvar de la libra esterlina. No se ha visto una crisis financiera de tanta gravedad desde el mes de agosto de 1911. ¿Cómo ha sucedido esta crisis?

Durante los cinco años pasados el número de los sin empleo ha aumentado hasta que hoy, alcanza el total formidable de más de 2.700.000. Claro es que para mantener tal ejército por medio del «dole» necesita el tesoro una cantidad grande la cual debe producirse por medio de contribuciones crecidas. También agrava la dificultad el disminuir de los artículos de exportación lo cual va de mal en peor.

Hace unos diez días el gobierno socialista, no pudiendo abrir camino por entre el enmarañamiento en que se hallaba, tuvo que resignar. La sección más inteligente del pueblo, desgraciadamente la más pequeña del país, había realizado, desde mucho tiempo, lo serio de la situación financiera, mas la resignación del gobierno llamó la atención a todos.

Unos decían que iba a verificarse una elección pero tan seria parecía la dificultad que, sin demora, se formó un gobierno nacional cuyo jefe es el señor Macdonald primer ministro del gobierno difunto.

Consiste el nuevo gabinete de 10 miembros en vez de 20. De ellos cuatro son conservadores, cuatro socialistas y dos liberales.

Por haber apoyado tal forma de gobernación el señor Macdonald ha puesto a un lado los verdaderos principios del socialismo de modo que casi todo su partido le ha condenado.

Al país el señor Macdonald ha dicho que la crisis exige la unidad de todos los partidos políticos y al hablar así, tiene razón.

Sin embargo esta estadística, cuando termine el cuerpo nacional, el cual no durará mucho tiempo, se hallará muy probablemente rechazado por los socialistas o mejor dicho, habrá cerrado su carrera política. Pero no importa lo que le pase a él, la gente más cuerda le acata y le alaba pues él ve claramente su tarea y quiere poner en una base firme la moneda corriente del país. El merece la ayuda de todos. Dice Mr. Macdonald «Que sigan sus sendas respectivas los tres partidos una vez que haya pasado esta crisis; ahora debe olvidarse la adhesión ciega a un partido».

Se ha formado el nuevo gobierno por solo buscar medios de reducir los gastos. Calcúlase que el déficit del próximo presupuesto ascenderá a 120 millones de libras esterlinas suma que ha de ahorrarse antes del mes de abril de 1932. Al ser formado el nuevo gobierno se puso sin demora a buscar medios de reducir los gastos de modo que ya el día 1.º de septiembre se publicaron en la prensa de gran circulación las reducciones propuestas, las cuales van a sufrir los ministros del gobierno (se les paga un salario) los profesores y los miembros del servicio público.

Sin duda alguna ha de reducirse el «dole» a lo que se opondrán los más de los socialistas.

Grave es la situación pero miramos el porvenir seguros de que resolveremos este problema financiero el cual exige el practicar de una economía rigurosa no solamente este año sino durante los tres o cuatro años próximos.

ESPECTADOR

Glasgow 2 de septiembre de 1831.

Por la mitad de su valor liquidamos magníficos tapices al óleo que reproducen una interesante vista de la Exposición de Barcelona.

Tamaño 40X50 3'50 pesetas  
Tamaño 55X80 6'50 pesetas

IMPRESA Y PAPELERIA VIUDA R. ABAD

## De la participación obrera en las ganancias de las Empresas

Esta participación constituirá un modo especial de contrato del trabajo, en virtud del cual la remuneración del empleado se compondrá de dos partes: el salario fijado y además la cantidad proporcional a los beneficios obtenidos por la Empresa, respetando en la forma de realizarse la labor, los convenios y normas previstas en el Código del trabajo. La participación del obrero en la administración de las Sociedades anónimas responde a una necesidad lógica y racional, que permitirá al empleado cortar los abusos del capitalismo, indicando para ambos factores una compensación saludable de sus intereses. Efectivamente, de una parte, el obrero se afana por que la Empresa obtenga beneficios óptimos que redundan en su favor, al propio tiempo que el patrono confía en el mejor trabajo y la mayor seguridad que le ofrecerá el personal perfectamente conocedor de sus obligaciones. Las primas para el personal por el rendimiento beneficioso de su trabajo, están admitidas en todo el mundo industrial como perfectamente lógicas y justas.

Existen varias formas, propuestas unas por las cámaras patronales y otras por los Sindicatos obreros para hacer práctica la participación del empleado en las ganancias de la Sociedad.

Unas fijan la participación con «quantum» determinado, aunque los beneficios de la Empresa sean superiores o inferiores a la cantidad prevista y otros quieren que el «quantum» sea indefinido repartiéndose al personal una prima variable mensualmente, que respondiendo a un tanto por ciento fijo y determinado, corresponda a la liquidación de ganancias que mensualmente realice la contabilidad de la Sociedad.

Para desarrollarse normalmente esta participación, se requiere que los Consejos de administración de las Sociedades anónimas se compongan de unos delegados representantes del capital y otros representantes del trabajo, con igualdad de atribuciones unos y otros, reinando entre ellos la mejor buena fe, realizando un serio estudio preliminar para la adopción del

modo más en armonía con los Estatutos de la Sociedad industrial de que se trate.

Ante la tesis expuesta sobre la participación obrera en las Empresas industriales, se alzan varios sindicatos que la rechazan completamente no admitiendo ninguna gestión con el capitalismo. Estos sindicalistas no apetecen ningún pacto con el patrono; toda participación con las Empresas tendiendo a desbaratar la lucha de clases, va contra los fines perseguidos por la Confederación General de trabajadores, que quieren la desaparición del patronato bajo la forma actual y el retorno a la colectividad de los medios de producción para que los beneficios y ganancias se repartan entre todos según las modalidades del Trabajo. Sin embargo, algunos sindicales, desde luego, sin el consentimiento de la Confederación, admiten,

### Siluetas veraniegas

MARY

En el rostro de Mary se dibuja un gesto despavorido. Septiembre atenaza su carne joven con el estrecho abrazo de un vendabal helado que atraviesa su frágil toilette veraniega, recorre como un latigazo su dorso y acaricia brutalmente sus brazos desnudos curtidos por el sol.

Mary tiene frío, mucho frío. Su figura esbelta y elegante de deportista resulta, en este momento, un poco grotesca. El viento parece querer arrastrarla hacia el disco rojo del sol que se oculta. En el paisaje teñido de púrpura, Mary envuelta en un tenue crespón de seda sacudida por un escalofrío produce una impresión penosa.

El verano termina. Ha querido despedirle con la contemplación un poco romántica del véspero, conmovida por el estímulo de viejas nostalgias.

Porque Mary, la simbólica burguesita frívola, se aburrió atrozmente en la actual temporada. En ninguna parte se han preocupado de ella. En nadie ha despertado una inquietud. La nueva generación de muchachos ha vivido con ansiedad vibrante los momentos históricos de reconstrucción nacional. Los cronistas de cosas insustanciales han cambiado en su mayoría

aunque sea provisionalmente, la repartición de primas según las ganancias y calculando que un 50 por 100 de los beneficios debe aplicarse al rendimiento del Trabajo. Existen pues en la actividad humana moderna dos tendencias: aceptan unos la lucha de clases con todas sus consecuencias en tanto que otros optan por la participación en las ganancias del capital, tendiendo los primeros a la acción revolucionaria y los segundos a la evolución en forma transitoria.

Como todo asunto de economía social los múltiples y heterogéneos factores que abarca, están íntimamente enlazados con las diversas modalidades de realizarse el trabajo en los órdenes varios de la producción, de la explotación, de la transformación y del comercio.

MIGUEL ANCIL

el rumbo de sus plumas inútiles y sólo esporádicamente han estructurado con timidez sus escritos de tono menor.

Y el veraneo finaliza sin que siquiera las gentes formales hayan dedicado a Mary el obsequio espléndido de varios festivales fastuosos.

La pobre muchacha ha sentido como nunca el peso paradójico de su vacuidad, la tristeza ponzoñosa de su aislamiento y ha corrido a refugiarse en la Ciudad que vive pasesada.

Septiembre 1931.

LUIS OLIVARES

## HECHO

Las tradicionales fiestas que esta villa celebra anualmente en honor de su patrona la Santísima Virgen en el misterio de su Natividad, han transcurrido en medio del mayor entusiasmo y animación y sin el más pequeño incidente lamentable.

La nota más saliente, la constituyen, como de costumbre, los solemnes cultos que se celebran en esta Iglesia parroquial en la función del primer día, en la que ofició nuestro celoso Ecnónimo, ayudado por los señores párrocos de Siresa y Bescós. Interpretó una preciosa Misa la capilla, dirigida por el organista Sr. Cabana, y en la que un nutrido coro de entusiastas jóvenes hacen gala de sus excepcionales condiciones filarmónicas.

El segundo día se celebró la Misa en la misma forma y con la misma solemnidad que el día anterior, pero en la ermita de Nuestra Señora de Escabúes, la cual ha sido reformada recientemente merced a la espléndida generosidad de algunos hijos de este pueblo, que sin temor a exageraciones, se puede afirmar que es la más suntuosa de toda la Diócesis.

Los festejos profanos no fueron de la importancia que merece esta renombrada villa; pero hay que consignar que el Ayuntamiento está comprometido y empeñado en varias obras importantes, de imprescindible necesidad y que absorben la mayoría de sus ingresos; pero esto no obstante, se contrató un quinteto de Huesca, que fué el encargado de alegrar a la gente joven, que no cesó un momento de bailar en los tres días, a pesar de que varios inoportunos chubascos vinieron a aguar la fiesta.

No obstante tanto ajeteo, animación, y

## Dr. A. Freudenthal Portas

MEDICINA - CIRUJIA

AYUDANTE DE LOS HOSPITALES DE ZARAGOZA, BARCELONA, DAWOS (Suiza). — RAYOS X.—ELECTRICIDAD MÉDICA

SE ADMITEN IGUALS DENTRO Y FUERA DE LA CAPITAL  
Consulta de 11 a 1. Tarde de 5 a 7

PRÓXIMA APERTURA

CALE GARCIA HERNANDEZ (CASA VILLACAMPA 1.ER PISO)

JACA

conurrencia de forasteros, no hubo que reprimir el más pequeño exceso, lo cual habla muy alto en honor de la sensatez de este vecindario.

Continúa con gran intensidad la extracción de maderas, de los bosques de este municipio, especialmente de la selva de Oza, en cuyo trabajo se ocupan muchos braceros, ya para cortar, ya para desemboscar, ya también para arrastrarla al punto de embarque en los camiones.

Pasó ya la época veraniega, y la mayor parte de los que fueron nuestros huéspedes, regresaron a sus residencias habituales, quedando aún entre nosotros varias familias, que ordinariamente viven lejos de su pueblo natal, pero que han querido retrasar por algunos días su viaje de regreso, por tener la complacencia de pasar con nosotros las fiestas de Septiembre, recordando con fruición los días de su infancia y juventud.

## LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

Como anunciamos en nuestro anterior número, el pasado jueves llegó a esta ciudad la comisión de Diputados designada por el Parlamento para depurar en esta ciudad algunos extremos y detalles sobre los sucesos de Diciembre último. Llegó en el rápido de las cinco y media, siendo cumplimentada por el Alcalde ejerciente Don Julián Mur, con una comisión de Concejales y otras significadas personas de los partidos políticos de izquierda de esta ciudad.

A las ocho y media de la mañana siguiente comenzaron su actuación, en el despacho dispuesto a este efecto en la Casa Consistorial.

Obtuvieron información copiosa y creemos que muy interesante de muchos militares y paisanos previamente requeridos para declarar ante la Comisión.

A la seis de la tarde del lunes terminada aquí su misión, y después de manifestar en la alcaldía en acto deferente de despedida, su agradecimiento por las atenciones recibidas y facilidades que en todos encontraron para el mejor desempeño de su misión, se trasladaron a Huesca en automóvil.

La comisión dejó en la alcaldía una expresiva comunicación de gratitud para Jaca, que en nota que la alcaldía nos remite publicamos en otro lugar.

La prensa de Zaragoza publica relacionada con este viaje la siguiente información facilitada por el señor Batanero a su paso por aquella capital.

Dice así: Anteanoche regresó de Jaca y Huesca la comisión parlamentaria de responsabilidades, compuesta por los diputados señores Serrano Batanero, Sánchis Banús, González López y Rodríguez Piñero, y en la que actúa de secretario el oficial del Congreso señor Padura.

Se alojaron en el Gran Hotel. Fueron cumplimentados por el gobernador civil. Después de cenar estuvieron en un cinematógrafo y desde allí se trasladaron a la estación de Madrid.

La comisión se ha fraccionado para el viaje de regreso; en el expreso de la madrugada marcharon los señores Serrano Batanero, Sánchis Banús, y en el rápido de ayer tarde han marchado los demás señores.

Los periodistas se entrevistaron unos momentos con la comisión que mantuvo

casí la misma discreta actitud que ya observamos en ella a su paso por Zaragoza la semana pasada.

El señor Serrano Batanero sin embargo cruzó algunas palabras con los informadores.

Dijo que la comisión había practicado en Jaca numerosas diligencias, y que había sido singularmente atendida por las autoridades. Por cierto que algunos de los testigos requeridos han hecho, al parecer, interesantes declaraciones en relación con la revolución de diciembre.

La comisión ha visitado Canfranc. El señor Serrano Batanero dedicó un caluroso elogio a la fuerza de Carabineros y policía que allí presta servicio.

Relató el señor Serrano Batanero a los periodistas cómo la comisión ha seguido paso a paso muy interesantes detalles. La comisión ha hecho el viaje en el automóvil de que se sirvió Galán.

Respecto de la actuación de la comisión en Huesca no quiso dar detalles el señor Serrano Batanero. Se limitó a decir que allí como en Jaca se han tomado declaraciones de interés y se han puntualizado datos que era preciso conocer con toda exactitud.

La comisión se dividió en dos subcomisiones para la práctica de ciertas diligencias. En virtud de ello, los señores Serrano Batanero y Sánchis Benús visitaron solos el Santuario de Cillas. En él examinaron los impactos que son huella del nutrido tiroteo que allí tuvo lugar.

Se tiene la certeza de que desde el Santuario los soldados rebeldes que fueron allí sitiados izaron varias veces la bandera blanca, y que a pesar de ello la columna no cesó en su tiroteo. También ha sido visitado el pueblo de Biscarrués.

Como fueran interrogados por uno de nuestros compañeros los diputados sobre su supuesta visita a las tumbas de los capitanes fusilados, respondieron que lo habían hecho individualmente, y que lo único que han visitado con carácter de comisión fué el lugar del fusilamiento, en el que algunos soldados tienen marcado con unas cruces y piedras el lugar donde cayeron sin vida los capitanes Galán y García Hernández.

Dijo el señor Serrano Batanero que la comisión en todo momento había rehuido el agasajo de los pueblos visitados, porque ha querido evitar el que nadie pueda suponer que ha obrado al dictado de la presión popular.

También preguntamos a los diputados si en Zaragoza había practicado la comisión alguna gestión informativa siquiera y respondió el señor Serrano Batanero que no, pero que tal vez a consecuencia de determinadas diligencias haya necesidad de comprobar ciertos extremos en esta capital.

### De la Alcaldía

El Alcalde, Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de la Ciudad de Jaca, B. L. M. al Sr. Director de LA UNION y le ruega inserte en el periódico de su acertada dirección la adjunta copia para rectificar información inexacta publicada por el señor Dumas en parte de la prensa de Zaragoza y Huesca relacionada con la marcha de Jaca de la Comisión de Responsabilidades.

Julián Mur Villacampa, aprovecha gustoso esta ocasión para expresarle la seguridad de su consideración más distinguida.

Jaca 16 de Septiembre de 1931. «El Diputado a Cortes por Guadalajara, por sí y en nombre de sus compañeros,

### Recordamos....

a nuestra clientela) y público en general que continúa la liquidación de artículos para invierno en

ALMACENES DE S. PEDRO - S. A.

Banus, González y Piñero, saluda al señor Alcalde y Ayuntamiento de Jaca y le expresa el testimonio de su más viva gratitud por las deferencias guardadas a esta Subcomisión, atenciones tenidas y facilidades concedidas como representantes de las Cortes Constituyentes de la República Española. José Serrano Batanero aprovecha gustoso esta ocasión para expresarle la seguridad de su más distinguida consideración.—Recibido el 12 de Septiembre de 1931.»

Es copia: El Alcalde ejerciente, Julián Mur.

### Comunicado

## Y YO DIGO

Haber sabido por el Alcalde señor Mur el mal efecto que causó aquella información telefónica, ya que en ella se decía, incluso con grandes titulares, mucho más de lo que yo dije, y por ello me apresuro a hacerlo presente, lamentando que se haya creído enviado con un fin impropio de mí, y haciendo ver lo difícil que resulta la gran mayoría de las veces, dar noticias exactas si han sido transmitidas por teléfono y luego, hinchadas como se dice en el argot periodístico.

De no creer es peor volver sobre un hecho desagradable, hubiera pedido rectificación, mas, valga ésta, ya que aquí es, donde peor se vió lo que, si con mi firma terminaba, la puso al pie quien hinchó la noticia sin pensar en la importancia que a ello se le había de conceder.

Conste que esta labor ingrata, tanto, que si nunca, nadie agradece el bien que se pretende hacer, cualquiera protesta a poco que se crea molestado, esta labor que hace años llevo a cabo en la Prensa de Zaragoza—no en la de Huesca—la hago para hablar de Jaca, ensalzando a Jaca, pregonando lo bueno de Jaca y ello, todas las semanas, sobre todo en verano, y todo por amor a Jaca, sin percibir en ningún periódico ni una peseta. ¿Cabe pues, pensar en mí, mala intención?

Y en fin, vaya otra pregunta final. En el número mismo de la información que se protesta, en su segunda página, va con grandes titulares algo que yo mandé escrito y firmado, sobre Jaca, y en la última página, otra noticia sobre el viaje del Ministro de Instrucción Pública a nuestra Ciudad.

¿Las ha leído alguien? Lo dudo, porque solo se me ha hablado de lo censurable...

Yo sí que puedo decir: ¡Todo por Jaca!

DUMAS

## Gacetillas

De Olorón comunican a nuestro alcalde los propósitos de la Sociedad Armonía Municipal de aquella importante localidad francesa, de visitar nuestra ciudad en viaje artístico. Es un deseo que dicha entidad municipal acaricia hace mucho tiempo y que va a realizar el domingo, en unión de un buen número de oloronenses que sienten por Jaca afectos y simpatías.

Si algún inconveniente de última hora no obliga a modificar el Programa acordado, la «Sociedad Armonía Municipal de Olorón» compuesta de unos cincuenta profesores, llegará a esta ciudad el domingo próximo, día 20, a las 9 de la mañana.

A las 12, desfile con música hasta la Casa Ayuntamiento, interpretándose seguidamente los himnos nacionales francés y español.

Nuevo pasacalle hasta el Paseo de Galán, donde se celebrará un concierto.

Por la tarde y a la hora que se anunciará oportunamente, concierto de gala en el Paseo, interpretándose un programa selecto y variado.

Por la noche, probablemente en el «Parque España» nuevo concierto seguido de baile popular.

Es de suponer que Jaca corresponderá

a esta fineza de nuestros vecinos de allende el Pirineo, dispensándoles una afectuosa y cariñosa acogida y haciéndoles objeto de las máximas atenciones.

Salió ayer para su nuevo destino, acompañado de su distinguida señora e hija el ilustrado y competente Secretario de actuaciones de este Juzgado don Antonio González que como digimos, por ascenso ha sido trasladado a Loja.

Le reiteramos nuestro saludo de despedida, deseándole grata estancia en su nueva residencia.

Ha sido destinado a prestar sus servicios a uno de los cuerpos de Africa nuestro buen amigo el ilustrado Capitán de Infantería don Luis Senra, que tenía su destino en el Regimiento núm. 19 de esta guarnición.

Estoy desesperada....

¿Qué te pasa, Pilar?

¡Qué quieres que me pase! mi hija Luisa, me ha puesto en un compromiso. Quiere casarse y estoy horrorizada con solo pensar el gasto que se me avecina.

¡Porque quieres! si es cuestión de ropas, encontrarás a precios muy baratos todo lo que te haga falta en particular Sábanas, Colchones, Cubiertas y Mantas de lana y algodón en los Almacenes de San Pedro, S. A.

Falleció el viernes la bondadosa señora doña Lucia Crespo, madre del presbítero don Carmelo García a quien así como a su familia toda, hacemos presente nuestro pésame.

Se ha hecho cargo del mando del Regimiento número 19 de guarnición en esta ciudad el Teniente Coronel de Infantería D. Juan Rodríguez.

Varios pueblos de este partido han sufrido los últimos días graves daños ocasionados por las tormentas.

Ansó y Fago han sido quizá los más castigados, pues desbordados algunos barrancos, inundaron la huerta y los bajos de varias casas de labor, pereciendo muchas aves de corral.

### Casino de Jaca

Se anuncia para los señores tenedores de Obligaciones y Cédulas, el pago en conserjería a partir del lunes 21 del corriente los cupones y cédulas n.º 32 y 6 respectivamente.

Jaca 17 Septiembre 1931.—El Presidente. F. Dumas.—El Contador. J. Canardo.

### Adoración Nocturna

Turno 1.º de «San José»

Celebrará su Vigilia de este mes de Septiembre la noche del sábado 19 al domingo 20 en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, dando principio a las 9 y media.

Se aplicará por el alma de D. Aurelio Escarfin Bueno (q. e. p. d.)

Los días 21 y 22 se celebrarán Misas en la iglesia de Nuestra Señora del Carmen, a las ocho, por el alma de D. Juan Fernández de Castro (q. e. p. d.), Vicepresidente del Consejo Supremo de la Adoración Nocturna Española, invitándose a los adoradores a que asistan con el distintivo.

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor 32—Jaca

### Venta de Casa

Se vende la primera casa del lado derecho del paseo de F. Galán, próxima a la carretera de Zaragoza-Francia. Informarán en el principal izqda. de la misma.

**Se desea** alquilar piso y local para tienda en punto céntrico. Razón en esta imprenta.

**Se arriendan** casa con habitación y bajos con grandes locales propios para industria Calle Coso 22. Dirigirse a esta imprenta.

**Se vende** una cama de matrimonio casi nueva. Informes, Costa 16 entlo. dcha.

**Huéspedes** Se admiten en casa confortable e higiénica, de moderna construcción con cuarto de baño. Trabajo esmerado. Informes en esta imprenta.

**Ama** Se ofrece una casada joven, de leche fresca. Criará donde convenga. Dirigirse a Marcelino Castejón en Ascara. 1-C

**Se alquilan** varios pisos amueblados y sin amueblar en la calle de Costa 16 (antes del Carmen). En el principal de la misma informarán.

LA CATEDRAL DEL PESCADO

## LA PORTEÑA

Con envidiable cámara frigorífica y su gran Fábrica de Hielo, únicas en la comarca por sus Inmejorables condiciones en que están montadas.

# Román Roldán

Para corresponder a las finas y constantes atenciones recibidas de la numerosa clientela con que cuenta, y con objeto de mejorar la calidad del pescado hace que su camioneta, propiedad, lo transporte en seis horas desde San Sebastián a Jaca, no habiendo quien pueda competir en calidad y condiciones de frescura.

Visitenla y se convencerán de sus manifestaciones. Recuerda igualmente que sigue vendiendo el hielo a 0'15 ptas. kilo y si conviene lo sirve a domicilio.

Se reciben encargos para San Sebastián y viceversa.

**Echeagaray, 12, JACA** Teléfono 45

**Se vende** una casa de reciente construcción con su jardín, en punto céntrico. Informarán en esta imprenta.

**Almoneda** Se venden muebles, ropas y enseres, buenas condiciones. Razón: Mayor, 20, pral.—JACA.

## Banco de Aragón

ZARAGOZA

Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital . . . Ptas. 20.000.000  
Reservas . . . 6.100.000

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osma, Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

AGENCIA EN ADEMUZ

BANCA—BOLSA—CAMBIO—CAJA DE AHORROS

OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

Intereses que se abonan en la Central y Sucursales:

Cuentas corrientes a la vista . . . 2 1/2 % anual  
Imposiciones a plazo de 3 meses . . . 3 3/4 % anual  
Imposiciones a plazo de 6 meses . . . 4 % anual  
Imposiciones a plazo de 1 año . . . 4 1/4 % anual

LIBRETAS  
CAJA DE AHORROS AL 4 por 100 DE INTERES ANUAL

Prestamos Hipotecarios por cuenta del

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc.

**J. Sarasa Marcuello**

Pone en conocimiento del público el traslado de su establecimiento y talleres de platería y relojería a la calle del Zocotín núm. 11, pral., casa donde están instalados los Almacenes de Santa Orosia, y a los Sres. Dentistas ofrezco mis servicios para la construcción de toda clase de dentaduras y trabajos en oro.

**En la Hojalatería de PUEYO**

**Obispo, 9**

Encontrará su numerosísima clientela un gran surtido en Calderos de Cobre, Cubos y Baños de Cinc, Coladoras, Bañeras de Cinc para niños y mayores, Chapa inglesa lisa y ondulada para tejados, Chapas de Cinc, Cristales de todas dimensiones, Velones muy antiguos de una a cinco luces, Canales de Cinc muy superior para tejados, Medidas para líquidos, Faroles para carruajes, Armazones para pantallas, Zafros para aceite, y :—:—: todo lo concerniente al ramo de hojalatería :—:—:

**MATIAS PUEYO** **Obispo, 9 - Jaca**

**Se vende:**

Una casa en la Calle la Luna  
Una casa en la Plaza Biscós

Informes: Agencia ACTIVITAS.-Mayor, 14 Jaca

PENSION ARENAL  
=: DE =:

**Augusto Martínez y Conchita Moneu**

CONCEPCION ARENAL, 6, 2ª derecha

Esquina a Gran Vía = Todo Confort = Frente al Palacio de la Música = Precios: estables, 7 y 8 pesetas; viajeros, 10 pesetas.

Teléfono 90708 MADRID

**SE VENDEN**

varios campos de regadío y secano, en términos de Jaca, sitios, el más lejano, a un kilómetro de la población.

Para informes, D. Mariano Pérez Samitier, Abogado, en Jaca.

Facilidades para el pago.

**CASA MAZUQUE**

GIL BERGES, 8.—JACA

Pinturas preparadas. Esmaltes. Verde rosa y azul para blanquear. Papeles para decorar habitaciones. Cera para suelos marca **ALIRÓN**. Tintes para teñir ropa.

CALLE DE GIL BERGES, 8.—JACA

## PINTURAS

### Papeles Pintados

La casa **MAZUQUE** ha recibido una importante remesa de papeles pintados procedente de la fábrica I. Leroy de PARIS los cuales están en venta y pueden verse en su tienda, Gil Berges, 8.

Para mayor comodidad del público envía esta casa los muestrarios a domicilio a quien lo solicite, lo mismo dentro que fuera de la población; a la par que da toda clase de explicaciones para su colocación.

**Se vende** finca de labranza, de catorce cahizadas, con árboles frutales, buena casa y dependencias, en la Paul de Abós. Informes en esta imprenta.

**Se vende** local amplio, propio para industria. Razón, Mayor 34, 1.º.—Jaca.

## CHICAS

Hacen falta en la Fábrica de Calzados de Isaac Perales. Ganarán desde el primer día.

**Papel de periódicos para envolver A TRES PESETAS ARROBA en la imprenta de este periódico**

**Anisados y Licores**

**JULIO ARAMBURO**

en Jaca

En su ALMACEN, afueras de San Pedro, y despachados por su apoderado Sr. RAMOS.

**RESTAURANT**

## BAR FLOR

CUBIERTOS TODOS LOS DIAS, A 5 PTAS

Servicio especial para bodas y banquetes

**LEANDRO LORENZ**

Porches Vega Armijo

TELÉFONO, 86

— HUESCA —